

الدراسة التحليلية عن المادة في كتاب " تعليم اللغة العربيّة " لمحمد طريق عزيز و نور

خليديّة للصفّ السّابع في المدرسة المتوسطة الحمدية ١ سمارانج

**Studi Analisis Materi Buku "Ta'limul Lughoh Al- Arabiyah"**  
**Karangan Muhammad Thoriq Aziz Dan Nur Khoilidiyyah Bagi**  
**Kelas VII SMP Muhammadiyah 1 Semarang**

بجث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة الليسانس (S.1) في تعليم اللغة العربية



إعداد

إيفي وحيونغسيه

رقم الطالبة: ١٠٣٢١١٠٠٩

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

سنة ٢٠١٤

## التصريح

الموقع أدنى هذه الرسالة:

الاسم : إيفي وحيونغسيه

رقم الطالبية : ١٠٣٢١١٠٠٩

القسم : تعليم اللغة العربية

تصرح بالصدق والأمانة أن هذا البحث لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو  
المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا ومصدرا لهذه  
الرسالة.

سمارنج، ١٤ أبريل ٢٠١٤

المصرحة



إيفي وحيونغسيه

١٠٣٢١١٠٠٩



تصحيح لجنة المناقشة

إن هذه رسالة الليسانس لطالبة :

الاسم : إيفي وحيونغسيه

رقم قيد للطلبة : ١٠٣٢١١٠٠٩

الموضوع : الدراسة التحليلية عن المادة في كتاب "تعليم اللغة العربية" لمحمد طريق عزيز

و نور خليدية للصف السابع في المدرسة المتوسطة المحمدية اسمارانج

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتعليم جامعة "والى سونجو" الإسلامية الحكومية وتقبل

كبعض الشروط للحصول على درجة الليسانس (SI) في تعليم اللغة العربية، العام الدراسي ٢٠١٤

٢

سمارانج، يونيو ٢٠١٤

الكاتبة

الرئيس



السيدة دوي ماونتي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦ ١٢٠٧٢٠٠٠١٢٠٠٢



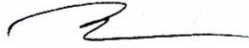


السيد أحمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٥ ١٢٠٧٢٠٠٠٣١٠٠١

المتحن الثاني

المتحن الاول



السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٢٠١٩٩٧٠٣١



السيد محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٦٣٧٢٠٠٠١٢٠٠٤

المشارك الثاني



السيد رشدي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١٣١٢٠٠٦٠٤١٠١١



السيد الدكتور شجاعى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالنصحيات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه  
الرسالة للطالبة:

الاسم : إيفي وحيونغسيه

رقم الطالبة: ١٠٣٢١١٠٠٩

الموضوع : الدراسة التحليلية عن المادة في كتاب "تعليم اللغة العربية" لمحمد  
طريق عزيز و نور خليدية للصّف السّابع في المدرسة المتوسطة  
المحمدية ١ سمارانج

ونرجوا من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا  
باهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ١٤ إبريل ٢٠١٤

المشرف الأول

السيد الدكتور شجاعى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣



موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحّيات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه  
الرسالة للطالبة:

الاسم : إيفي وحيونغسيه

رقم الطالبة: ١٠٣٢١١٠٠٩

الموضوع : الدراسة التحليلية عن المادة في كتاب "تعليم اللغة العربيّة"

لمحمد طرّيق عزيز و نور خليلديّة للصفّ السّابع في المدرسة

المتوسطة المحمّدية ١ سمارانج

ونرجوا من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرّسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا

باهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٢ يونيو ٢٠١٤



تاريخ: ١١.٠٤.٢٠١٤.٠٦.٢٠١٣.١٩٧٧

## الملخص

الموضوع : الدراسة التحليلية عن المادة في كتاب "تعليم اللغة العربية"  
لمحمد طريق عزيز و نور خليدية للصفّ السابع في المدرسة  
المتوسطة المحمدية ١ سمارانج  
الإعداد : إيفي وحيونغسيه  
رقم الطلبة : ١٠٣٢١١٠٠٩

تبحث هذا البحث في كتاب " تعليم اللغة العربية" لمحمد طريق عزيز و نور خليدية للصفّ السابع في المدرسة المتوسطة خصوصا في المدرسة المتوسطة المحمدية ١ سمارانج من ناحية المادة. وغرضه لتعريف مفاهيم تدرج المواد التي قدمها من ذلك الكتاب كمواد تعليمية جيدة لتلاميذ المدرسة المتوسطة خصوصا لمرحلة المبتدئين. أما تحديد مسألته فهو " كيف مفاهيم تدرج المواد التي قدمها كتاب " تعليم اللغة العربية" لمحمد طريق عزيز و نور خليدية وناشره مجلس تعليم المرحلتين الإبتدائية والمتوسطة بمؤسسة المحمدية جو كجاكرتا لتلاميذ الصفّ السابع في المدرسة المتوسطة المحمدية ١ سمارانجمن ناحية المادة؟".

هذا البحث مكتوبة (*library research*). أما جمع بياناته فاستخدم الباحثة بطريقة المكتبة والتوثيق في هذه الرسالة. وقد قامت الباحثة بتحليل البيانات المتحصل عليها باستخدام طريقة تحليل المضمون (*content analisis*).

وتدل على البحث أن تدرج المواد المقدمة في هذا الكتاب قد استوفى المعايير الجيدة كمواد تعليمية لتلاميذ الصفّ السابع في المدرسة المتوسطة المحمدية ١ سمارانج، لأن هناك كثير تلاميذها من المبتدئين لتعلم اللغة العربية. أما المعايير فهي: (١) يستخدم إعداد المواد التعليمية تدرجا مستقيما مناسبة لمرحلة المبتدئين، (٢) قد

إهتّم إعداد تدرج المواد القائمة على أغراض الحرفي القراءة والكتابة على مرحلة الإبتدائية بعامل الدخول (من البسيط إلى المعقد)، (٣) يناسب إعداد تدرج مادة اللغة المهذوفة على الوصفية في هذا الكتاب لمرحلة القدرة والتنمية الإجتماعية والعاطفية للتلاميذ الذي يبدأ من البسيط إلى المعقد، (٤) يبدأ إعداد تدرج المفردات من البيئة الأقرية للمتعلمين إلى البيئة الأبعدية و(٥) يستخدم إعداد تدرج مواد من البسيط الى المعقد.

## ABSTRAKSI

**Judul** : Studi Analisis Materi Buku “*Ta’limul Lughoh Al-Arobiyah*” Karangan Muhammad Thoriq Aziz Dan Nur Khoilidiyya Bagi Kelas VII SMP Muhammadiyah 1 Semarang dari Segi Materi.

**Penulis** : Efi Wahyuningsih

**NIM** : 103211009

Penelitian ini membahas mengenai buku “*Ta’limul Lughoh Al-Arobiyah*” Karangan Muhammad Thoriq Aziz Dan Nur Khoilidiyya bagi kelas 7 SMP/ MTs, khususnya SMP Muhammadiyah 1 Semarang ditinjau dari segi materi. Adapun tujuannya adalah untuk mengetahui konsep gradasi materi yang telah disusun dalam buku tersebut sebagai bahan ajar yang baik bagi siswa SMP/ MTs khususnya bagi tingkat pemula dengan mengambil rumusan masalah bagaimana konsep gradasi materi yang disajikan dalam buku “*Ta’limul Lughoh Al-Arobiyah*” terbitan Majelis Pendidikan Dasar Dan Menengah Pimpinan Wilayah Jogjakarta bagi siswa kelas 7 SMP Muhammadiyah 1 Semarang ditinjau dari segi materi?

Penelitian ini termasuk penelitian kepustakaan (*library research*). Adapun dalam pengumpulan datanya, penulis menggunakan metode kepustakaan dan dokumentasi, kemudian untuk menganalisisnya peneliti menggunakan metode analisis isi (*content analysis*).

Hasil dari penelitian menunjukkan bahwa gradasi materi yang disajikan dalam buku tersebut telah memenuhi kriteria yang baik sebagai bahan ajar bagi siswa pemula seperti kelas 7 SMP Muhammadiyah 1 Semarang, yang mayoritas siswanya merupakan pelajar pemula dalam mempelajari bahasa arab. Adapun kriteria- kriteria tersebut adalah (1) penyusunan materi pembelajaran dalam buku tersebut menggunakan gradasi lurus yang sesuai dengan tingkat pemula, (2) penyusunan gradasi materi berdasarkan tujuan khusus literal membaca dan menulis telah memperhatikan faktor masukan yaitu dari sederhana ke kompleks, (3) penyusunan gradasi materi bahasa sasaran berdasarkan deskripsi telah mempertimbangkan tingkat kemampuan dan perkembangan sosio-emosional siswa, (4) Penyusunan gradasi materi *mufrodat* telah dimulai dari lingkungan yang terdekat sampai mengglobal dan (5) Penyusunan gradasi materi *qawaid* dimulai dari yang sederhana ke yang kompleks.



الشعار

كلمة الحكمة

﴿إنَّ خَيْرَ جَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ﴾

## الإهداء

أهدى هذا البحث البسيط  
إلى نفسي، جسدي، فكري وعقلي  
إلى والدي الكريم محمد بصر ووالدي الكريمة نور سعيدة  
واخواني الشقيق محمد مفن العيد واخواني الشقيقة نيل السعادة المرحومة  
وجدي وجدتي وكل عائلتي المحبوبات،  
وإلى كل أساتذتي وأساتذاتي من مؤسسة سونان فراووطا وخصوصا المدرسة  
الثانوية سونان فراووطا  
وإلى كل هؤلاء أهدى هذا البحث البسيط، تغمّدكم الله بالرحمة والعافية

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي خلق الإنسان من الناصحين وأفهمه من علوم العلماء الراشحين، والصلاة والسلام على سيد الأنبياء والمرسلين عباده الذين اصطفى محمد صلى الله عليه وسلم الله عليه وسلم، كسيد البشرية وأستاذ الإنسانية وأفصح البرية وعلى آله وأصحابه الطاهرين السالكين ومن اهتدى بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وقد منّ الله عليّ بإتمام هذه الرسالة تحت الموضوع " الدراسة التحليلية عن المادة في كتاب " تعليم اللغة العربيّة" ل محمد طريق عزيز و نور خيليدية للصفّ السّابع في المدرسة المتوسطة المحمّديّة ١ سمارانج ، فله سبحانه وتعالى كل الحمد والثناء والشكر، أللهم لانحصى ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك، فلك الحمد والشكر ياربى ولا إله إلا أنت إليك المشتكى وأنت المستعان على جزيل نعمائك وعظيم عطائك أمين.

ما أسعدت الباحثة في هذه المناسبة البديعة حتى لاتقوى أن تعبّر ما خطر ببالها وذهنها من فرحتها العميقة العظيمة لأن هذه الرسالة شرط للحصول على الدرجة الأولى في الدين في كلية علوم التربية والتعليم لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

ليست الباحثة قادرة على سداد جميع الذي نقدم والتوجيه والإرشاد والدعم والمساعدة وأي أهمية كبيرة للباحثين الا قول الشكر والدعاء جزاكم الله احسن الجزاء.ولذا، تريد الباحثة إلقاء الشكر والتقدير لحضرة:

١. فضيلة السيد الدكتور شجاعى الماجستير كعميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بسمارانج ومشرفي الذي وجهني وارشدني وأعطيني دائما التوجيه والإرشاد في عملية كتابة هذا البحث.

٢. فضيلة السيد الليث عاشقين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة السيد محفوظ صديق الماجستير الحج ككاتب قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٤. فضيلة السيد رشدي الماجستير كمشرفي الذي وجهني وارشدني وأعطيني دائما التوجيه والإرشاد في عملية كتابة هذا البحث.
٥. جميع المحاضرين والعاملين في كلية علوم التربية بجامعة والي سونجا الإسلامية الحكومية سمارانج الذين اضطروا إلى تزويد مجموعة متنوعة من العلوم، لذلك كنت قادرا على إجراء البحث وإعداد رسالة اللسانس.
٦. فضيلة السيد محمد نوح كوزير شؤون التربية والثقافة في إندونيسيا و DIKTI الذين اعطوني منحة دراسية حتى أستطيع أن أتعلم العلوم بجامعة والي سونجا الإسلامية الحكومية سمارانج.
٧. فضيلة السيد محمد دميري كرئيس المدرسة في المدرسة المتوسطة المحمديّة ١ سمارانج الذي قد إستأذنت لعمل البحث في الكتاب الدراسي الذي يستخدمه في المدرسة المتوسطة المحمديّة ١ سمارانج.
٨. صاحب الفضيلة والدي ووالدي حفظهما الله تعالى وإخواني الشقيق، ولكم مني جزيل الشكر على كل شيء. أنتم حياتي، فؤادي، فكري وسعادتي.
٩. فضيلة الأساتيد الأعزاء، الأستاذ الدكتور فضلان مشفع الحج الماجستير الذي قد علمني وشجعني روحي ليكون إنسانا كاملا ذاكيا عقلا وقلبا، وجميع الأساتيد والأساتذات خصوصا من مؤسسة سونان فراووطا الذين لأذكر أسماءهم واحدا بعد واحد هنا شكرا على غزير العلوم التي انتفعت الباحثة منهم. شكرا على نقاشهم ودعامتهم.

١٠ . وسعادة الأصدقاء في المعهد والى سونجو، من هذا المعهد أتعلم كثيرا عن كيفية تربية روحنا ونفسنا في المجتمع الصغير، أتعلم أن أكون إنسانا مهتما بالمجتمع حولنا.

١١ . وسعادة الأصدقاء بقسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٠ وBMC والى سونجا الإسلامية الحكومية سمارانجالذين يثوي بالسرور والسعادة والضحاك كل الثنايا للحصول على ما أمل.

١٢ . وسعادة أصدقائي الذين يساعدونني مباشرة أو غير مباشرة إلى إنهاء هذا البحث.

١٣ . أنت الذي لست أنساه في كل ثنايا

جزاكم الله أحسن الجزاء، عسى الله أن يعطينا علماً نافعاً وحكمة

وأن يهدينا إلى الصراط المستقيم.

## محتويات البحث

صفحة

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	صفحة التصريح
ج.....	صفحة التصحيح
د.....	موافقة المشرف
ه.....	موافقة المشرف
و.....	الملخص
ط.....	الشعار
ي.....	الإهداء
ك.....	كلمة شكر وتقدير
ن.....	محتويات البحث

### الباب الأول: المقدمة

أ.....	خلفية المسألة
ب.....	تحديد المسألة
ج.....	أهداف وفوائد البحث
د.....	الدراسات السابقة
ه.....	مناهج البحث
و.....	نظام البحث

## الباب الثاني : الكتاب الدراسي والمواد في تعليم اللغة العربية فيها

- ١ . مفهوم الكتاب الدراسي ..... ١٦
- أ. تعريف الكتاب الدراسي وأهميته ..... ١٦
- ب. فوائد وأدوار الكتاب الدراسي ..... ١٧
- ج. عناصر الكتاب الدراسي ..... ١٨
- د. خصائص الكتاب الدراسي الجيد ..... ١٩
- هـ. إختيار الكتاب الدراسي الجيد ..... ٢٠
- ٢ . مفهوم مواد اللغة العربية ..... ٢١
- أ. تعريف المواد اللغة العربية ..... ٢١
- ب. عناصر المواد اللغة العربية ..... ٢١
- ج. معايير إختيار المواد اللغة العربية ..... ٢٢
- د. صحة المضمون وموافقته ..... ٢٤
- هـ. مجال اللغة العربية في التعليمية ..... ٢٥
- ٣ . مراحل المواد في تعليم اللغة العربية ..... ٢٩
- ٤ . إجراءات التحليل من الكتاب الدراسي والمواد ..... ٣١
- ٥ . أسس عرض المواد التعليمية في الكتاب الدراسي ..... ٣٢
- أ. مفاهيم تدرج المواد ..... ٣٤
- ١ . تعريف تدرج المواد ..... ٣٤
- ٢ . أنواع التدرج ..... ٣٥
- ٣ . معايير التدرج ..... ٣٥

الباب الثالث: النظرة العامة عن كتاب "تعليم اللغة العربيّة" لمحمد طريق عزيز و

نور خليديّة للصفّ السّابع في المدرسة المتوسطة المحمديّة ١ سمارانج

- أ. تعريف الكتاب ..... ٤١
- ب. خلفيّة كتابة الكتاب ..... ٤١
- ج. غرض إعداد الكتاب ..... ٤٢
- د. نظام بحث المواد من الكتاب ..... ٤٣
- هـ. أنواع التمرينات والأسئلة ..... ٤٨
- و. محتويات الكتاب ..... ٥٢

الباب الرابع: التحليل في كتاب "تعليم اللغة العربيّة" لمحمد طريق عزيز و نور

خليديّة للصفّ السّابع في المدرسة المتوسطة المحمديّة ١

سمارانج من ناحية المادة

١. تحليل تدرج المواد من الكتاب الدراسي ..... ٥٦
- أ. إعداد المواد التعليمية ..... ٦٠
- ب. إعداد تدرج المواد القائمة ..... ٦١
- ج. إعداد تدرج مادة اللغة الهدفية ..... ٦١
- د. إعداد تدرج المواد المفردة ..... ٦٢
- هـ. إعداد تدرج القواعد ..... ٦٦
٢. مزايا الكتاب ونقائصه ..... ٦٧

الباب الخامس : الاختتام

- أ. الخلاصة ..... ٦٨
- ب. الاقتراحات ..... ٦٩
- ج. الإختتام ..... ٧٠



المراجع  
الملاحق  
ترجمة الباحثة